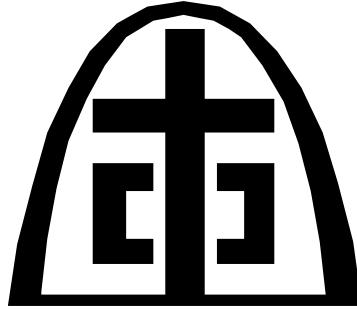


聖路易華人基督教會

ST. LOUIS CHINESE CHRISTIAN CHURCH

No. C822

4-5-2020



2020 主題 Theme

要全心尋求主

Seek The Lord With All Your Heart

中英文聯合網上崇拜 Combined Chinese / English Livestream Worship
9:30 a.m. – 11:00 a.m.

兒童主日學/兒童崇拜 Children Sunday School & Children Worship

網上資源 Online Resource: <https://www.gracechurch.org/children/posts/1900>

中文主日學網上課程 Chinese Sunday School Online Classes
11:15 a.m. – 12:30 p.m.

青少年主日學網上課程 Youth Sunday School Online Class
11:15 a.m. – 12:30 p.m.

教會網上禱告會 Church Online Prayer Meeting
週三晚 Wed. 7:15 p.m. – 9:00 p.m.

兒童聚會 AWANA September – May
暫停 temporarily suspended

成人網上團契 Adult Online Fellowship Groups
週五晚 Fri. 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

青少年網上團契 Youth Online Fellowship Group
週三晚 Wed. 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

832 N. Woods Mill Road, Chesterfield, MO 63017
314-878-4574 • slccc_care@yahoo.com
www.slccc.org

聯合主日崇拜程序

Combined Chinese / English Worship Service

4-5-2020

早上 9:30 a.m.

序	樂	Prelude
默	禱	Silent Meditation
宣	召	Call to Worship

同心讚美神

Praising God in One Spirit

詩歌頌讚	Hymn of Praise.....	詩篇 Psalm 23
禱	告	Opening Prayer

虛心聆聽神

Listening to God in Humble Spirit

讀	經	Scripture Reading.....	歌羅西書 Colossians 3:1-17
講員	禱告	Preacher Prayer	
信	息	Sermon	歌羅西書(5):

聖潔的生活、非凡的見證

Colossians(5): Holy Living, Splendid Testimony

歌羅西書 Colossians 3:1-17

甘心回應神

Responding to God in Obedient Spirit

三	一	頌	Doxology
---	---	---	----------

報告事項 ANNOUNCEMENTS

1. 我們教會原定受難日（4-10）的聚會將取消。鼓勵弟兄姐妹參考您自己的時間，選擇參加以下教會的網上受難日聚會。請屆時參閱教會網站，得到更新鏈接信息。

Our church Good Friday's gathering (4-10) will be canceled. You are encouraged to attend one of the following online gathering of these listed churches. Please check our church's website for up to date links.

1) MISSION ROAD BIBLE CHURCH（宣教路聖經教會），Prairie Village, Kansas, April 10, 7:00-8:00 pm（中部時間，same as our time). <https://www.mrbckc.org/events/event/17/good-friday-service/2020-04-10>

2) CHRIST FELLOWSHIP BIBLE CHURCH（基督團契聖經教會，Kirkland 牧師目前有在我們教會講道），St Louis, Missouri, April 10，5:00 pm（中部時間，same as our time). <https://cfbcstl.org>

3) GRACE COMMUNITY CHURCH（恩典社區教會），Sun Valley, California, April 10, 9:30 pm（our time, California time 7:30 pm). <https://www.gracechurch.org/live>

2. 遵從政府及 CDC 的規定及建議，SLCCC 的主日敬拜和主日學以及其他聚會將繼續網上進行或暫停，直到政府的要求改變為止。請弟兄姐妹及時關注教會網站（www.slccc.org）的通知。

In lieu of the regulations and recommendations of our government and CDC, SLCCC Sunday worship, Sunday school and other gatherings will be held online or temporarily suspended until the regulation of our government releases. Please follow our church website (www.slccc.org) closely for most recent updates.

- a) 我們教會的辦公室在周四照常開放。如果您需要到教會但沒有鑰匙，請事先電郵或電話聯系張茹姐妹或呂東思姐妹。

Our church office remains open on Thursdays. If you need to come to church, but don't have the key, please contact sister Ru Zhang or sister Dongsu Lu by email or text/phone call in advance.

- b) 如果您有任何問題或者代禱事項，請及時和負責相關事工的執事直接聯繫（聯繫方式在教會的聚會週報上）。

If you have any questions or prayer request, please contact the Deacon who are involved in the ministry directly (please see church bulletin for contact information).

報告事項 ANNOUNCEMENTS

3. 即使現在我們沒有在教會集體的敬拜，上帝的工作仍在繼續（例如，由我們教會支持的傳教士）。上帝的方法仍然相同，奉獻仍然是我們敬拜的一部分，即使我們的敬拜是在網上的。為了方便兄弟姐妹的奉獻，您可以將奉獻支票寄到教會，或者直接從您的銀行帳戶轉帳。具體步驟如下，如果有任何問題，請聯繫曾小萍姊妹 (314-803-8602; xiaoping.z.he@gmail.com).

Even though we are not gathered physically in a particular location now, God's work is still going on (for example, missionary supported by our church). God's method is still the same and offering is still part of our worship, even our worship is online. For brothers/sisters' convenience, you can mail in your offering check to church or transfer from your bank account directly. Specific steps are as follows:

Online banking, under bill pay, add a company

Name(名字): SLCCC

Address (地址): 832 N Woods Mill Rd, Chesterfield, MO 63017

Phone (電話): 314-878-4574

If you have questions, please contact sister Xiaoping He (314-803-8602; xiaoping.z.he@gmail.com).

4. 聖經教導我們捐贈補足聖徒的缺乏（林後 9:11-13），教會關懷基金的設立正是為此，是兄弟姐妹們愛心的體現。在此提醒有緊急經濟需要的兄弟姐妹，希望申請的，發信至教會的 email (slccc_care@yahoo.com) 告知你們的需要，教會同工會跟進並確定關懷的金額（優先考慮聖路易華人社區教會的會員）。如果兄弟姐妹們有感動，也可以為教會的關懷基金有特別奉獻，以便更有效地幫助有需要的兄弟姐妹。

The Bible teaches us to give generously for supplying the needs of the saints (2 Corinthians 9: 11-13), which is the purpose of our church's care fund, a manifestation of God's love through brothers and sisters. For Brothers and sisters with urgent financial needs, if you wish to apply for care fund, send an email to the church (slccc_care@yahoo.com) to inform us of your needs. Our church caring coworkers will follow up and determine the amount of fund given (priority will be given to the members of St. Louis Chinese Christian Church). Brothers and sisters are also encouraged to give to the church's care fund in order to more effectively help those brothers and sisters in need

報告事項 ANNOUNCEMENTS

5. 長執會決定設立“教會建造”和“教會保護”兩個專項基金。有感動的弟兄姐妹可以奉獻給這兩個基金。其中，“教會建造”基金用來支付與 GA 相關的開銷。當我們的申請被 GA 的長老團批准以後，GA 會使用我們教會提供的\$5000 設立一個我們教會的專用戶頭。開銷包括旅行，候選牧師應聘等。“教會保護”基金用於處理教會可能面臨的指控。開銷包括聘請律師，以及遵照律師建議的行動而需要的開銷等。這兩個基金的操作方式將和教會其它的款項一樣，比如團契，AWANA 等。

Joint Board has decided to set up two designated funds - “church builders” and “church protection”. Brothers/sisters, who are willing to participate in these, can offer to these two funds. The “church builders” fund is used for GA related expenses currently. Upon the approval of our application for GA by their ECHA (Elder Council Handling Advance), an account with the amount of \$5000 will be set up under our church’s name in GA to offset the cost of travel expenses etc. The “church protection” fund can be used for potential litigation our church may encounter, including lawyer consultation fees, and other expenses needed according to the lawyer’s recommendation, etc. The operations of these two funds will be the same as all other designated funds in our church, such as fellowship, AWANA etc.

教會各團契/禱告會/聯絡同工/電話

CHURCH FELLOWSHIPS/PRAYER MEETINGS/ CONTACT COWORKERS INFO

聚會時間 Meeting Time	團契/禱告會 Fellowship/ Prayer Meeting	聯絡同工 Contact Coworker	電話 Phone #
週一早上 Monday 9:30am-11:00am	長青團契(暫停) Evergreen fellowship (temporarily suspended)	巴曲人訪 Ren Fang Pa	314-434-8345
週二上午 Tuesday 9:30am-11:00am	路得團契(暫停) Ruth fellowship (temporarily suspended)	施春美 Chun Mei Liu	636-675-2572
週二晚上 Tuesday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契禱告會 FHL fellowship prayer meeting	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週三晚上 Wednesday 7:15pm-9:00pm	教會禱告會 Church prayer meeting	謝堯 Yao Xie	314-229-9247
週五上午 Friday 9:30am-11:00am	探親父母團契(暫停) Visiting parents fellowship(temporarily suspended)	邱崇原 Chung-Yuan Chiu	812-369-7334
週五晚上 Friday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契 FHL fellowship	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週五晚上 Friday 7:30pm-9:30pm	迦南團契 Cannan fellowship	邱崇原 Chung-Yuan Chiu	812-369-7334
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	磐石團契 Cornerstone fellowship	江艷烽 Yanfeng Jiang	617-599-8781
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	沐恩團契 Muen fellowship	錢政敏 Zhengmin Qian	636-544-5646
週六早上 Saturday 10:00am-12:30pm	姐妹查經 Sisters bible study	曾小萍 Xiaoping He	314-803-8602

教會各部門同工/ 聯絡電話/電郵

CHURCH DEPARTMENTS COWORKERS/ CONTACT INFO

部門 Church Department	同工 Coworker	電話/電郵 Phone # / email address
中文牧師 Chinese Pastor		
執事會主席 DB Chairperson	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
執事會副主席 DB Vice Chairperson	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
執事會秘書 DB Secretary	TBD	
中文崇拜 Chinese Worship	呂東思 Dongsi Lu	314-413-1476 dongsi07@gmail.com
成人教育 Adult Education	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
關懷及團契 Care & Fellowship	江艷烽 Yanfeng Jiang	617-599-8781 felixannika@gmail.com
青少年/兒童事工 Youth /Children Ministry	呂東思 Dongsi Lu	314-413-1476 dongsi07@gmail.com
宣道及差傳 Evangelism & Mission	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
設施 Facility	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
財務及行政 Finance & Operation	TBD	

若您對教會事工有任何的意見, 請與負責事工的執事接洽。

If you have any question or concern about our church's ministries,
please feel free to contact the deacon who is involved in that ministry.

聚會預告 UPCOMING EVENTS

日期 Date	聚會/事工 Events / Ministries
四月 April	
4/12 (週日 Sun)	復活節 Easter Sunday
五月 May	
5/10 (週日 Sun)	母親節 Mother's Day
5/17 (週日 Sun)	主日學介紹 Sunday School Promotion

上週出席人數 LAST WEEK ATTENDANCE

*主日聯合崇拜在網上進行。

* Sunday combined worship service was held online.

奉獻記錄 OFFERING RECORD

*奉獻記錄每兩週更新一次。

*OFFERING RECORD WILL BE UPDATED EVERY TWO WEEKS .

奉獻 Offering Income	From 3/22 & 3/29	今年總數 YTD Inc.
經常費 General Fund	\$7,850.06	\$42,925.32
差傳基金 Mission Fund (2020 Budget \$47,680)	\$3,000.00	\$9,200.00
雜項 Misc.(含下列 itemized)	\$3,000.00	\$12,980.00
- 教會建造 Church Builders)	\$1,500.00	\$4,441.00
- 教會保護 Church Protection	\$1,500.00	\$2,300.00
總收入 Income Total	\$13,850.06	\$65,105.32
支出 Expense	三月 March	今年總數 YTD Exp.
	\$9,264.03	\$46,854.30

	4/5 This Week	4/12 Next Week
講員 Speaker	金振宇牧師	鄧明奇弟兄

* SLCCC 的主日聯合崇拜將在網上進行 slccc.org。

* SLCCC Sunday combined worship service will be held online at slccc.org.

(Chinese Language Ministry) 教會 2020 年 3 月至 2020 年 5 月期間開辦下列中文成人主日學 Zoom 網上課程：

班 級	老 師	網 上 課 程 鏈 接
慕道班	王亞杰, 尹博恩	“如此我信” https://zoom.us/j/459327604 Meeting ID: 459 327 604
舊約班	鍾明樺, 呂利亞, 鄧明奇	士師記 https://us04web.zoom.us/j/549486501 Meeting ID: 549 486 501 Password: 001805
新約班	邱崇原, 趙欣	使徒行傳 https://zoom.us/j/9621578814 Meeting ID: 962 157 8814

Generations of Grace Children's Sunday School/Worship



The following resource is for SLCCC Children's Sunday school/worship (Preschool through 5th grade)
下面所列是教會兒童主日學/崇拜資源內容：

恩典社區教會每週（週日）兒童視頻，以及週間家庭靈修等資源網頁：
The website of weekly children's video(Sunday) and weekday family devotion material from Grace Community Church:

<https://www.gracechurch.org/children/posts/1900>

Children's Sunday resources from Children's ministry of Grace Community Church, including weekly Sunday video, family devotion material, coloring, craft and activities.

Message: **The Son of Man is crucified (Year 2, EASTER lesson 2)**

Passage: **Luke 22:47-53; 23:26-49**

Principle: **Jesus died as a substitute for sinners.**

Featured Hymn: Hallelujah, What a Savior! -Hymns of Grace #296

Ask Your Child: Why was it necessary for Jesus to die?

Apply: By trusting that Jesus is the only way to heaven.

This Week: As a family, read Luke 22:47-53; 23:26-49.

Next Week: Luke 23:50-24:53